Проект

**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Латвийской Республики и** **Правительством Туркменистана о сотрудничестве**

**в борьбе против терроризма, организованной**

**преступности, незаконного оборота наркотических средств,**

**психотропных веществ и прекурсоров и других видов преступлений**

Правительство Латвийской Республики и ПравительствоТуркменистана, в дальнейшем именуемые Сторонами,

сознавая, что терроризм, организованная преступность и незаконный оборот наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров представляют серьезную угрозу безопасности государств Сторон, здоровью и благосостоянию их народов, наносит ущерб устойчивому политическому, экономическому и социально-культурному развитию и правопорядку,

признавая необходимость оперативного взаимодействия в борьбе с терроризмом, организованной преступностью и незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров,

учитывая основополагающие принципы правовых систем двух государств,

подтверждая обязательства, вытекающие из международных договоров, участниками которых они являются, а также принимая во внимание решения и рекомендации Организации Объединенных Наций и ее специализированных агентств в области борьбы с терроризмом, организованной преступностью и незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров,

согласились о нижеследующем.

**Статья 1**

1. Стороны в соответствии с законодательством своих государств и настоящим Соглашением сотрудничают в области борьбы с преступностью, в том числе с ее организованными формами, в случаях, когда предупреждение, пресечение и раскрытие преступлений требуют взаимодействия компетентных органов обеих Сторон.
2. Стороны сотрудничают в борьбе со следующими видами преступлений:
   1. терроризм во всех его формах и проявлениях, включая финансирование терроризма;
   2. организованная преступность;
   3. незаконный оборот наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров;
   4. незаконный оборот огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывных устройств, взрывчатых, опасных и ядовитых веществ, радиоактивных и биологических материалов, которые могут создавать угрозу для жизни и здоровья людей и нанести вред окружающей среде;
   5. захват заложников, похищение людей и торговля людьми;
   6. преступления против жизни и здоровья личности;
   7. преступления в сфере экономики, финансов, налогообложения и предпринимательской деятельности, в том числе легализация (отмывание) доходов, полученных преступным путем;
   8. изготовление и сбыт поддельных денежных знаков, финансовых документов, средств безналичных платежей;
   9. контрабанда;
   10. преступления против собственности;
   11. преступления против нравственности и неприкосновенности личности;
   12. преступления, связанные с незаконной миграцией;
   13. экологические преступления;
   14. преступления, связанные с нарушением прав интеллектуальной собственности;
   15. коррупция;
   16. преступления в сфере информационных технологий.
3. Настоящее Соглашение не затрагивает вопросов выдачи и правовой помощи по уголовным делам.

**Статья 2**

1. Сотрудничество, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется путем прямых контактов и договоренностей между компетентными органами Сторон.

С Латвийской Стороны компетентными органами являются:

Министерство внутренних дел Латвийской Республики;

Государственная полиция Латвийской Республики;

Полиция безопасности Латвийской Республики;

Государственная пограничная охрана Латвийской Республики;

Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией Латвийской Республики;

Служба государственных доходов Латвийской Республики;

Министерство здравоохранения Латвийской Республики.

СТуркменской Стороны компетентными органами являются:

Министерство внутренних дел Туркменистана;

Министерство национальной безопасности Туркменистана;

Государственная служба Туркменистана по защите безопасности здорового общества;

Государственная миграционная служба Туркменистана;

Генеральная прокуратура Туркменистана;

Государственная пограничная служба Туркменистана;

Министерство здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана;

Министерство финансов Туркменистана.

1. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам об изменениях в перечнях своих компетентных органов.
2. В целях реализации настоящего Соглашения обмен информацией между Сторонами проводится в соответствии с установленным внутригосударственным порядком.

**Статья 3**

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется, в частности, в следующих формах:
   1. обмен информацией, полученной в результате оперативной деятельности, а также другой информацией, представляющей взаимный интерес, в том числе относительно:

(1) планируемых или совершенных актов терроризма, лиц и организаций, вовлеченных в них, способов совершения и используемого технического оборудования и средств;

* + 1. террористических организаций и группировок, их структуры и участников, планирующих, совершающих или совершивших террористические акты;
    2. лиц, операций и сделок, связанных с легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем, и финансированием терроризма, а также связанной с этим преступной деятельности;
    3. лиц, вовлеченных в организованную преступную деятельность, структур преступных организаций и групп, контактов между отдельными лицами и преступными группами, обстоятельств совершения преступлений (время, место и способ совершения преступления), принятых мер;
    4. любых преступлений, связанных с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, совершенных или подготавливаемых к совершению на территории государства другой Стороны;
    5. фактов, связанных с незаконным перемещением или попытками незаконного перемещения наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны;
    6. лиц, подозреваемых в причастности к незаконному обороту наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров;
    7. каналов незаконной миграции, физических и юридических лиц, вовлеченных в организацию незаконной миграции;
    8. форм и методов выявления источников поступления наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров в незаконный оборот и мер пресечения такого незаконного оборота;
    9. применяемых способов сокрытия наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров при транспортировке и методов их выявления;
    10. выявленных фактов и способов легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем;
        1. проведение по запросам Сторон оперативных мероприятий по делам, связанным с терроризмом, организованной преступностью и незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, а также с легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем, и финансированием терроризма;
        2. обмен опытом работы, в том числе путем проведения совместных рабочих встреч, совещаний, конференций и семинаров;
        3. обмен текстами законодательных и иных нормативных правовых актов в области борьбы с терроризмом, организованной преступностью и незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и противодействия злоупотреблению ими, а также материалами о практике их применения и методическими рекомендациями;
        4. содействие в подготовке и повышении квалификации кадров, в том числе путем организации стажировок в специализированных подразделениях по борьбе с терроризмом, организованной преступностью и незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, а также подразделениях по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма;
        5. оказание консультативной помощи, а также содействие в проведении сложных экспертиз;
        6. обмен, в случае необходимости, образцами и результатами исследования наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, изъятых из незаконного оборота;
        7. обмен статистическими данными и специальными публикациями по проблеме контроля за оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров, а также новых методах лечения и профилактики наркомании, социальной и медицинской реабилитации больных наркоманией.
           1. Стороны могут осуществлять сотрудничество в иных формах, которые соответствуют целям настоящего Соглашения.

**Статья 4**

1. Оказание содействия и предоставление информации в рамках настоящего Соглашения осуществляется по инициативе одной из Сторон или на основании запроса компетентного органа одной из Сторон. Запрос о содействии передается в письменной форме, в том числе с использованием технических средств передачи информации.
2. При использовании технических средств передачи информации, а также при возникновении сомнений в отношении подлинности или содержания полученного запроса, запрашиваемый компетентный орган может запросить подтверждение у запрашивающего компетентного органа в письменной форме.
3. В случаях, не терпящих отлагательства, может быть принят устный запрос, однако он должен быть в течение трех суток подтвержден в письменной форме.

Запрос должен содержать:

* наименование запрашиваемого компетентного органа;
* наименование запрашивающего компетентного органа;
* цель и обоснование запроса;
* описание существа запроса;
* желательный срок исполнения запроса;
* другие сведения, необходимые для исполнения запроса.

4. Запрос подписывается руководителем компетентного органа или его заместителем либо другими лицами, уполномоченными ими, и удостоверяется гербовой печатью запрашивающего компетентного органа.

**Статья 5**

1. В исполнении запроса может быть отказано полностью или частично, если запрашиваемый компетентный орган полагает, что исполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, национальной безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам, либо противоречит законодательству или международным обязательствам государства запрашиваемой Стороны.
2. В исполнении запроса может быть также отказано, если деяние, в связи с которым поступил запрос, не является преступлением по законодательству государства запрашиваемого компетентного органа, а также если по фактам, указанным в запросе, уже ведется досудебное расследование (проверка) или уголовное преследование в государстве запрашиваемой Стороны.
3. При невозможности исполнения или в случае принятия решения об отказе в исполнении запроса запрашиваемый компетентный орган письменно уведомляет об этом запрашивающий компетентный орган с указанием причин отказа и возвращает запрос с прилагаемыми материалами запрашивающему компетентному органу.
4. В случае принятия решения о частичном отказе в исполнении запроса запрашиваемый компетентный орган письменно уведомляет запрашивающий компетентный орган о том, в каком объеме запрос будет выполнен.

**Статья 6**

1. Запрашиваемый компетентный орган принимает все необходимые меры для обеспечения быстрого и возможно более полного исполнения запроса. Запрос исполняется в срок, не превышающий тридцати суток с даты его поступления, при этом по возможности учитываются пожелания запрашивающего компетентного органа об исполнении запроса в указанный им срок.
2. Запрашиваемый компетентный орган незамедлительно уведомляет запрашивающий компетентный орган об обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или задерживающих его исполнение на длительный срок.
3. Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемого компетентного органа, он передает запрос надлежащему компетентному органу и незамедлительно уведомляет об этом запрашивающий компетентный орган.
4. Запрашиваемый компетентный орган вправе запросить дополнительно сведения, необходимые, по его мнению, для надлежащего исполнения запроса.
5. При исполнении запроса применяется законодательство государства запрашиваемого компетентного органа.
6. Запрашиваемый компетентный орган может разрешить уполномоченным представителям запрашивающего компетентного органа присутствовать при исполнении запроса на территории своего государства, если это не противоречит законодательству государства запрашиваемой Стороны.
7. Если запрашиваемый компетентный орган полагает, что немедленное исполнение запроса может помешать расследованию, уголовному преследованию или иному производству, осуществляемому на территории его государства, он может отложить исполнение запроса или связать его исполнение с соблюдением условий, определенных в качестве необходимых после консультаций с запрашивающим компетентным органом. При согласии запрашивающего компетентного органа на оказание ему содействия на предложенных условиях, он должен соблюдать эти условия.
8. Запрашиваемый компетентный орган по просьбе запрашивающего компетентного органа принимает необходимые меры для обеспечения конфиденциальности факта поступления запроса, содержания этого запроса и сопровождающих его документов, а также факта оказания содействия.
9. В случае невозможности сохранения конфиденциальности при исполнении запроса запрашиваемый компетентный орган информирует об этом запрашивающий компетентный орган, который решает, следует ли исполнять запрос на таких условиях.
10. Запрашиваемый компетентный орган в возможно короткие сроки информирует запрашивающий компетентный орган о результатах исполнения запроса.

**Статья 7**

В целях защиты персональных данных, передаваемых компетентными органами одной Стороны компетентным органам другой Стороны в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, и в соответствии с национальным законодательством о защите персональных данных, соблюдаются следующие условия:

1. Стороны в рамках настоящего Соглашения могут предоставлять персональные данные только компетентным органам Сторон. Запрашивающая Сторона использует полученную информацию только в целях, указанных в запросе. Персональные данные, в том числе документы и материалы, полученные в рамках настоящего Соглашения, не могут быть переданы третьей стороне без предварительного письменного согласия передавшего их компетентного органа другой Стороны.
2. Передающая Сторона обеспечивает достоверность передаваемых персональных данных и убеждается в необходимости их передачи в пределах и в соответствии с целями и содержанием запроса. В случае если были переданы недостоверные персональные данные или персональные данные, не подлежащие передаче, то получающий компетентный орган немедленно информируется об этом. Получающий компетентный орган обязан исправить или уничтожить эти персональные данные.
3. Заинтересованному лицу по его просьбе может быть предоставлена справка об имеющихся в отношении его персональных данных, а также о предусмотренной цели их использования. В случае, если действующим внутригосударственным законодательством не предусмотрено обязательное предоставление такой справки, решение о выполнении положений настоящего пункта принимается Сторонами в каждом конкретном случае. Во всех случаях, имеющих отношение к передаче персональных данных, Стороны руководствуются положениями национального законодательства государства передающей Стороны.
4. Передающий компетентный орган при направлении персональных данных указывает сроки их уничтожения в соответствии с действующим законодательством. Независимо от этих сроков полученные персональные данные следует уничтожить, как только отпадает цель, ради которой они были переданы. Компетентные органы Сторон информируют друг друга об уничтожении полученных персональных данных.
5. Компетентные органыСторон обязаны фиксировать передачу,получение и уничтожение персональных данных.
6. Компетентные органы Сторон обязаны обеспечивать эффективную защиту переданных персональных данных от несанкционированного доступа к ним, их изменения и разглашения.

**Статья 8**

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность полученной информации, если она носит закрытый характер или передающая Сторона считает нежелательным ее разглашение.
2. Информация, в том числе документы и материалы, полученные на основании настоящего Соглашения, не могут быть использованы без письменного согласия предоставившего их компетентного органа в иных целях, чем те, для которых они запрашивались и были предоставлены.
3. Информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, не может быть передана третьей стороне, иначе как с предварительного письменного согласия Стороны, предоставившей ее.
4. Обязательства Сторон относительно обеспечения конфиденциальности продолжают оставаться в силе и после прекращения действия настоящего Соглашения до тех пор, пока Сторона, предоставившая такую информацию, не освободит другую Сторону от соблюдения такого обязательства.

**Статья 9**

Запросы и прилагаемые к ним документы, которые направляются в соответствии с настоящим Соглашением, составляются на русском языке, если компетентными органами Сторон не будет достигнута иная договоренность.

**Статья 10**

Компетентные органы Сторон могут проводить по взаимной договоренности консультации, обмениваться предложениями, создавать совместные рабочие группы, проводить встречи экспертов и заключать между собой соглашения в целях повышения эффективности выполнения положений настоящего Соглашения.

**Статья 11**

Стороны и их компетентные органы решают спорные вопросы, которые могут возникнуть в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, путем консультаций и переговоров.

**Статья 12**

Компетентные органы Сторон самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе реализации настоящего Соглашения, если в каждом конкретном случае не согласован иной порядок.

**Статья 13**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон по другим международным договорам, участником которых является ее государство.

**Статья 14**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 15 настоящего Соглашения.

**Статья 15**

1.Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам овыполнении Сторонами внутригосударственных процедур,необходимых для его вступления в силу.

2.Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.Каждая из Сторон может, письменно уведомив об этом другую Сторону по дипломатическим каналам, прекратить действие настоящего Соглашения. Действие настоящего Соглашения прекращается через шесть месяцев с даты получения одной из Сторон такого уведомления.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения Сторонами обязательств, вытекающих из статьи 8 настоящего Соглашения.

Совершено вг.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_" ' "\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ года в двух экземплярах, каждый на латышском, туркменском и русском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения преимущественную силу имеет текст на русском языке.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО

ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ТУРКМЕНИСТАНА

Iekšlietu ministrs R.Kozlovskis

Vīza: Valsts sekretāra

pienākumu izpildītāja I.Aire

02.05.2013. 10:38

2226

K. Zagoskina

67219584, karina.zagoskina@iem.gov.lv